

ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*





ANJA 22 DIABIERNE 11 DI NOVEMBER 1960 Nr. 3887

Debate di Congo a queda suspendi pa asamblea general

NEW YORK, 10 nov. — Asamblea general di Nacionnan Uni a suspende su debate tocante Congo ajera, sin buta un otro fecha pa cuminsa e debate atrobe. Nan a aproba cu 48 voto contra 30 y 18 abstencion un resolucion di Ghana, den cual asamblea general ta expresa su mes na fabor dje suspension. E representante di Ghana, Alex Quaison-Sackey, a declara na presentacion dje resolucion, cu e debatenan lo pone e tarea di un comision Africano-Asiatico di bon servicio, cu lo bai Congo pronto, bira masha dificil.

E comision kier trata di reconcilia e oponentenan politico na Congo. Ghana kier warda e rapport cu e comision lo duna Asamblea General.

E comision pa cartanan credencial di Asamblea General lo studia awe tardi e peticion di Kasavubu, pa considera e delegacion cu e a nombra como e unico representacion legal di Congo.

Congo a worde admiti den Nacionnan dia 20 di september. Sperando e resultadenan di un investigacion dje comision pa cartanan credencial, tocante e problema si mester acepta e delegacion di Kasavubu of esun di Lumumba.

Sendwe a bini Leopoldstad back

Segun e portavoz di Nacionnan Uni na Elisabethstad e lider di e partido Baloebakat y adversario di presidente Tsjombe di Katanga, Jason Sendwe, a bini Leopoldstad bek, despues di su discusion di pacificacion di tres dia entre e tribunan enemistoso na Katanga del norte.

Durante di e periodo aki Sendwe cu a worde escolta pa trupanan di Nacionnan Uni, a tene discusionnan cu lidernan di e tribu di Baloebanan.

E portavoz a bisa cu e biahe di Sendwe a pasa sin ningun incidente.

Presidente Tsjombe a menasa cu lo e laga aresta Sendwe asina cu e presenta su mes na Katanga, pero e no a tuma medidanan ora cu Sendwe a yega.

Antes Sendwe tabata partidario di Tsjombe, pero despues di un diferencia di opinion el a bira lider di Baloebanan, cu en general ta enemigonan di Tsjombe. Despues el a bai Leopoldstad.

Como e tabatin mando riba e baloebanan Nacionnan Uni a spera cu Sendwe por a convence e lidernan di e tribu pa nan stop e campanja di terror di e Baloebanan.

A perde un patrulla Irlandes

Patrullanan di Nacionna nUni a busca e patrulla irlandes cu a perde enter dia ajera rond Niemba. Un anuncio di Nacionnan Uni na Leopoldstad ta bisa cu tur e 10 miembronan perdi ainda dje patrulla ta worde considera como morto.

Un trein di trupanan di Nacionnan Uni cu a jega Niemba bao di guardia, pa busca e 4 cadaveman, no tabata por drenta e stacion como resultado dje situacion.

Presidente Tsjombe di Katanga a expresa su simpatia den un telegram dirigi na e representante di Nacionnan Uni na Katanga, Ian Berendsen, cu e ascsinato barbaro.

Esaki ta e incidente peor cu a tuma lugar desde jegada dje trupanan di Nacionnan Uni na Congo, como 4 luna pasa. E cantidad total di solda di Nacionnan Uni cu a muri, a aumenta te na como 30 awor.

„SCAPIN" TA BAI CORSOW

ORANJESTAD. — Despues cu e ultimo presentacion di „Scapin" tuma lugar na Paradera, e comedia aki di e Trupialnan, cu a atrae salanan, jen na Aruba y cu a cosecha gran exito, lo biaha pa Corsow, na unda „Scapin" lo duna dos presentacion. E grupo lo biaha dia 2 di december atardi pa Corsow. E mesun anochi nan lo debuta den teatro Roxy. Diasabra mainta lo tin un presentacion special pa e discipulonan di e scoolnan secundario den e mesun teatro ariba menciona.

ATARDI PA MAJORNAN NA BEATRIXSCHOOL

ORANJESTAD. — Diarazon dia 16 venidero lo tin un atardi especial pa e majornan di alumnonan di Prinses Beatrixschool.

Esaki ta dura di 4 'or pa 6 'or.



Sra. Bordijn, na robez, durante instalacion di sra. Huibers (den centro) como su sucesora. Mas na drechi ta sra. Mac Donald, un di e leidsternan.

SRA. GORDIJN A RETIRA COMO G. C. PADVINDSTER

ORANJESTAD. — Durante e reunion anual, cu a worde assisti door di e Gewest Hoofdleidsters y Leidstres, teni dia 3 di november uitimo den Centro Cultural a bini un cambio den direccion di Nederlandse Padvindsters Gilde (NP.G.) Sra. M. Gordijn, e G.C. a retira y a instala durante e reunion aki sra. J. Huibers como su sucesora y alavez a introducieie na e leidstersnan presente.

Tambe nan a haci entrego di blachi di ora pa cinco anja. Sra. Gordijn cu a retira a hanja cuater di nan, mientras cu e siguiente leidstersnan a hanja uno of mas: M. Martiz, A. Rasmijn, R. van Sonsbeek, J. Bockhoudt, M. Mac Donald, C. Kaptein, H. der Meer, A. Bruinings, I. Robles, C. Doedel, A. de Cuba, J. van 't Riet y M. Kock.

Algun dia promer 27 di oktober, tabatin un comemento na honor di sra. M. Gordijn, e G.C. di N.P.C. Gewest Aruba Su sucesor sr. J. Huibers na nomber di e miembronan di e Gewest Commissie a entregele un regalo como muestra di aprecio y gratitud pa e bon trabau cu el a haci durante e ultimo 12½ anja como G.C.

Sra. Gordijn ta keda den e directiva pa un anja como ex-presidenta.

DESTAJO PUBLICO PA ENTREGO DI AIRCO'S

ORANJESTAD. — Ayera mainta tabatin un destajo publico den oficina di D.O.W. pa entregamento y instalacion di aire-acondicionadonan pa e oficina di duana na Oranjestad.

A worde haci ofertanan A. pa entregamento y instalacion di e aire-condicionadornan cu instalacion electrico. B. pa otro traboanan cu tin di haci cu e instalacion, exclusivo e proteccion contra rayonan di solo; y C. mescos pero cu shalusi. E contrato no a worde duna na ningun y ta pendiente ainda.

A		
1.	Neme ged.	fl. 14.350,—
2.	Gebrs. Van Swaay	fl. 15.500,—
3.	Fa. Klaas Loonstr (Antar)	fl. 15.850,—
4.	Aruba Trading Co. (Chrysler Airtemp)	fl. 15.815,—
5.	Aruba Trading Co. (Emerson)	fl.13.120,—
B		
1.	Bohama	fl. 11.680,—
2.	Bouwmaatschappij „Aruba"	fl. 13.264,—
3.	Petrona & Croes	fl. 8.630,—
4.	Holman & v. Eerden	fl. 9.667,—
5.	Marcial Tromp	fl. 12.176,—
C		
1.	Bohama	fl. 13.170,—
2.	Bouw mij. „Aruba"	fl. 14.659,—
3.	Petrona & Croes	fl. 11.178,—
4.	Holman & Van Eerden	———
5.	M. Tromp	fl. 13.606,—

Victor Rojas y su esposa kendenan ta biba na Cajon na e estado di California tabatin idea di keda nan cas confortablemente.

Nan a traha kofi, i na un momento dado Rojas cu tin 44 anja a bisa su casa cu tin 34 anja cu e tabatin gana di mira Kennedy kende lo a actua na Television e anochi ey. Pero su casa tabatin gana di mira un programa musikal, cu mester a wordu transmiti na e mes momentu ey.

E dos esposonan a hanja nan den un pleitu cu a bai asina leu cu e muhe a hinca su casa cu un cuchu den su pechu.

Ora cu poliz a yega ya Rojas a muri caba.

Gobierno nobo na Colombia

BOGOTA, 10 november. — E presidente di Colombia, dr. Alberto Lleras, a forma un gobierno nobo di unidad nacional ajera, despues cu e miembronan dje gabinete anterior a dicidi 4 siman pasa di buta ministerionan disponible pa duna e presidente dje estado oportunidad di hanja un solucion pa e crisis den gobierno.

E gobierno nobo ta consisti di 6 liberal y 6 conservativo y un militar, general Rafael Hernandez Pardo, kende a hanja ministerio di guerra.

COCHI TROMP NO TA BAI ARBITRA NA MEXICO

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos a worde informa cu e conocido arbitro arubano Ramon Cochi Tromp no por haci e viahe pa Mexico pa bai arbitra e wega Merca versus Mexico. Manera nos a informa caba directiva di F.I.F.A. a invita directiva di N.A.V.U. pa manda un arbitro di Antillas Holandesas pa dirigi e segundo encuentro entre e dos paisnan menciona, partido cual lo tuma luga diadomingo awor na Ciudad Mexico. Nan promer wega hunga na Los Angeles a termina den un empate di 3 gol pa banda.

Debi na un pia malo e referi Arubano Cochi Tromp, kende door di directiva di F.I.F.A. a worde designa pa dirigi e encuentro, no por bai haci e trabao ey. Tromp ta considera cu e pia malo lo no permitiele haci un bon trabao y mester a nenga di hai.

E unico referi di Antillas cu a resta di esunnan oficialmente inscribi cerca F.I.F.A. ta Van Ham di Corsow ya cu tanto Frans Figaroa como Walter van Rosberg ta na Europa actualmente.

Ta un lastima cu awor cu Tromp a hanja un chens asina, cu ta bon merecí, e no por bai.

SURINAM TA HUNGA AKI DIA 29

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E segundo match entre e seleccionadonan di Antillas Holandesas y Surinam como preliminar pa e Copa Mundial, lo tuma luga dia 27 di november na Wilemstad, Corsow. Dos dia despues e seleccion di Surinam lo viaha pa Aruba, caminda nan lo hunga un partido contra di e seleccion di Aruba.

Confirmacion a ser duma ayera tardi door di e vice-president di Surinaamse Voetbal Bond, Sr Samson, kende ayera tardi a pasa nos isla di transito y a discuti detayenan cu Sr. van Breet, president di A.V.B.



Den cura

ORANJESTAD. — Habitantenan di un parcela den Miraflorweg a pidi asistencia diarazon atardi pa diez pa tres pa un homber bau di influencia cu tabata den cura di e cas ey.

Patrulla a hiba e homber C.Q. warda.

Hanja y perdi

Lupita Leito di Arendstraat 21 a hanja dos pida biljechi banda di Kees Grocery.

Odeto Figaroa di Palmbeach 2 a hanja un vulpen y un ball- point den un bus grandi di Viana.

Gaston Priest di Curacabaai 92 a perde dos pida biljechi nr. 19872.



A-923 cu D.R.G. tabata stuur, manera cu el a keda despues di un fuerte choke. Danjo total ta fls. 1.200,—.

NOTICIA DI SCHAAKVERENIGING „ARUBA"

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa di parti di „Schaakvereniging „Aruba" e promer grupo di diez hungadornan ta hungando atrobe un mitar campeonato. E titulo pa campeon di Aruba no ta valido den e weganan aki, pero e posicion total ta conta solamente pa stipula e hungador(nan) cu lo degrada.

E resultadonan di e weganan hunga te awor den e di dos mitar campeonato aki ta:

Kroonenberg — De Vries 1—0
Dennert — Boot ½—½

E campeonato di e otro gruponan di diez ya tambe ta sigi su curso. Aki bau ta sigi e posicion te cu awe:

2do. Grupo					
Bongers	4	3	1	0	3½
Lictenstein	4	3	0	0	3+
Bosse	6	3	0	3	3
Hartman	5	2	1	2	2½
du Maine	3	2	0	1	2
v. Nimwegen	4	2	0	1	2+
Hintz	5	1	0	4	1
Taal	7	1	0	6	1
3r. Grupo					
Berkhout	7	4	2	1	5
Gruszecki	5	4	0	1	4
Engelbarts	5	3	1	1	3½
Pieters	5	2	1	2	2½
Serphos	3	1	2	0	2
Capel	4	1	1	2	1½
v. Woerkom	4	1	1	2	1½
Croes	5	1	0	4	1
v.d. Logt	4	0	0	4	0
4o. Grupo					
Hickinson	7	7	0	0	7
Henriquez	6	5	0	1	5
Stracke	6	5	0	1	5
Meurs	6	4	0	2	4
Baan	6	3	0	3	3
Leenheer	6	3	0	3	3
Oostveen	6	3	0	3	3
Luyben	5	1	0	4	1
Schuit	7	1	0	6	1
Lopez- Henr.	9	0	0	9	0
5o. Grupo					
Ten Have	6	5	0	1	5
Jackson	6	5	0	1	5
Hoogerboord	7	5	0	2	5
v.d. Bosch	6	3	0	3	3
v. Nimwegen	4	2	0	2	2
Kalloo	5	2	0	3	2
Marquez	7	2	0	5	2
Ferrol	7	0	0	7	0

Ambassador Hulandes nobo na Colombia

DEN HAAG, 10 november. — mr. S. Baren van Heemstra, funcionario di servicio exterior di tercera clase, a ser nombra como ambasador hulandes na Colombia.

Tempestad na Ontario

ONTARIO, 10 november. — Por lo menos cincu persona a muri, ora cu durante un tempestad na Ontario na estado California, diahuebes atardi, un avion chikitu a cai riba un caya concuri, net ora cu trabao a caba. E aparato a kibra tres auto riba e caya. E victimanan tabata e cuater hendenan cu tabata den e avion.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ik heb hem nu goed vast. Nu de neusdruppels. Au, au niet in mijn neus, maar in die van Dennis!"

„Mi tin'e awor bon ten'e. Awor e gotanan di nanishi. Au, au, no tira e gotanan den mi nanishi, ma den di Dennis".

Dakota a tumba invicto di Nesbitt's

MADIKI BRAVES A GANA EAGLE BOYS

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E segundo encuentro entre e equiponan di softball femenino di Nesbitt's y Dakota a resulta den un victoria di 7 pa 3 pa e dakotenjonan. Esakinan e biaha aki a conta cu bon pitcheo di Aggie Lejuez, kende a limita e naranheranan na cinco hit pa tres carrera. Ta e promer derrota cu Nesbitt's a sufri, pero nan ta continua den e promer puesto, ya cu nan tin awor tres victoria y un derrota.

Dakota a conecta 9 hit contra di e pitcher perdedor C. Orman pa 7 carrera y nan segundo triunfo contra un derrota.

Dakota a comete 4 error y Nesbitt's 7.

E otro equipo den e campeonato femenino Cardenales ainda no a logra un triunfo y cu tres derrota ta ocupando e ultimo luga.

Madiki Braves 7 — Eagle Boys 3

Cu e mes score cu e promre partido, e segundo di diarazon anochi perteneciente na e campeonato masculino entre Madiki raves y Eagle Boys a caba. E bravonan a conecta 5 hit y comete 5 error pa carrera, mientras cu muchanan di Eagle a conecta 5 hit y comete 2 error.

Pitcher ganador tabata Falvio Yarzagaray y perdedor W. Andrews.

Pa Madiki esaki ta nan tercer victoria den cinco salida. Eagle Boys tin awor cuatro derrota den mes tanto salida, loke ta pone nan den ultimo puesto hunto cu Dakota Stars.

Posicion di e Liganan ta:

MASCULINO

CLUB	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
Los Novatos	4	4	—	—
St. Nic. Stars	4	4	—	—
Pastora	6	4	2	1
Dakota Braves	5	3	2	1½
Madiki Braves	5	3	2	1½
Comp. Clippers	5	2	3	2½
Bestuurskantoor	3	—	3	3½
Dakota Stars	4	—	4	4
Eagle Boys	4	—	4	4

FEMENINO:

CLUB	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
Nesbitt	4	3	1	—
Dakota	3	2	1	½
Cardenales	3	—	3	2½

Wega pa awe nochi

Dos partido masculino tin riba programa pa awe nochi.

E promer cuminzando 7.30 lo ta entre San Nicolas Stars y Bestuurskantoor, equiponan cu tin un record completamente distinto. Mientras cu e novena di St. Nicolas ta continua sin derrota, esun di Bestuurskantoor no a logra un triunfo ainda.

E segundo match ta promete di ta mucho mas interesante ya cu ta dos equipo mas parecw. Tin di enfrenta otro Pastora y Companashi Clippers, ambos equipo fuerte cu ta conta cu bon pitcheo y tur lo demas cu softball ta exigi.

Noticia dje courant „Strea Corra"

MOSCU, 10 november. — Union Sovietica tin propulsornan di raketnan cu durante un vuelo por desarolla un velocidad di millones forza di cabai, segun un noticia den e corant „Strea Cora", e organo di ministerio di defensa ruso.

Ho Tsii Minh a sali Peking

VIETNAM, 10 november. — E presidente di Noord Vietnam, Ho Tsji Minh, cu durante su biahe pa Moscu a yega Peking, a sigui su viaje diaviernes despues cu el a tene conbersacionnan cu lidernan di mas altu di e gobierno y di e partido comunista, na capital di China Comunista, durante dianan cu a pasa.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS
ADVERTENTIE

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend dat het schriftelijk gedeelte van het **vakexamen voor benoembaarheid tot adjunct-commies** dit jaar zal worden afgenomen:

Aanmelding voor deelneming aan dit examen dient te geschieden uiterlijk 18 november 1960 op formulieren verkrijgbaar bij voormeld Departement.

Willemstad, 10 november 1960

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Wedstrijduitslagen competitie 1960 tot 1 november

Hoofdklasse

Dakota vs. San Nicolaas Jrs. 5—0 gest.d.sch. S.N. Jrs
Aruba Jrs. vs. Jong Aruba 1—5
R.C.A. vs. Dakota 3—2
Estrella vs. Dakota 0—1
R.C.A. vs. Estrella 4—1
San Nicolaas Jrs. vs. Dakota 1—2

A-klasse

Trappers vs. Tropical S.C. 0—5 Trap. n.o.g.
La Fama vs. Bubali S.C. 1—2
Tropical vs. S.C.A. 3—3
Trappers vs. S.C.A. 0—5 Trap. n.o.g.

B-klasse

Unidos vs. De West 4—1
Juv. Millonarios vs. Trupial 6—1
Federation V.C. vs. Brasil Jrs. 2—1
Sport Boys vs. Vitesse 1—5
Lucky Star vs. East Star 2—4
Mosaicos vs. Jong Holland 5—0
Mosaicos vs. Jong San Nicolaas 3—0
De West vs. Juv. Millonarios 0—5
Dos Caminos vs. Trupial 5—0 Trup. n.o.g.
Lucky Star vs. Vitesse 0—5 L.S. n.o.g.
Sport Boys vs. Juv. Millonarios 0—5
Brasil Jrs. vs. Jong San Nicolaas 2—2
De West vs. Jong Holland 0—4
Mosaicos vs. Universal 1—3
Britania vs. Elfsterren 1—0
Federation V.C. vs. Un. Juv. Nrd. 1—2
Federation V.C. vs. Mosaicos 0—5 Fed. n.o.g.
Britania vs. Mariniers 4—1
Brasil Jrs. vs. Juv. Millonarios 0—4
Union Juv. Nrd vs. Jong S. Nic. 4—4
Unidos vs. Trupial 1—0
Dos Caminos vs. Elfsterren 3—1
Britania vs. Mosaicos 1—1
Mariniers vs. Universal 1—2
Unidos vs. Union Juv. Noord 3—2
Sport Boys vs. Jong San Nicolaas 3—1
Brasil Jrs. vs. Jong Holland 1—2
De West vs. Vitesse 1—6

Reserve klasse I:

Aruba Jrs. vs. La Fama II 0—5 Ar.Jrs.II n.o.g.
La Fama II vs. R.C.A II 0—5 La F.II n.o.g.
Estrella II vs. S.C.A. II gew. door E.

Reserve Klasse II

Estudiantes II vs. Dos Caminos II 4—1
Unidos II vs. East Star II 0—5 U. n.o.g.
Sport Boys II vs. Mariniers II 3—2
Union II vs. Universal II 3—0 p.o.v. Universal II
East Star II vs. Dos Caminos II 4—1
Sport Boys II vs. Vitesse II 1—2
Union II vs. Estudiantes II 0—5 U. n.o.g.
Sport Boys II vs. Dos Caminos II 1—4
Estudiantes II vs. Vitesse II 4—1
Unidos II vs. Universal II 0—10
East Star II vs. Estudiantes II 3—6
Unidos II vs. Mariniers II 0—5
Union II vs. Mariniers II 7—0
Sport Boys II vs. Estudiantes II 3—4

Junioren:

Britania Jr vs. R.C.A. Jr 0—5 Br. n.o.g.
Rapid Jr vs. Jong Aruba Jr 0—5 R. n.o.g.
Hollandia Jr vs. Riverplate Jr 2—1
Trappers Jr vs. Jong Aruba Jr 0—4
Rapid Jr vs. Brasil Jrs. Jr 0—5 R. n.o.g.
Aruba Jrs Jr vs. Don Bosco Jr 1—3
Trappers Jr vs. Union Juv. Nrd. 3—3
Britania Jr vs. Riverplate Jr 1—2
Estrella Jr vs. Don Bosco Jr 1—0
Aruba Jrs. Jr vs Brasil Jrs Jr 2—1
Hollandia Jr vs. Jong Aruba Jr 0—4
Trappers Jr vs. R.C.A. Jr 0—5 Trap. n.o.g.
Riverplate Jr vs. Estrella Jr. 0—4
Hollandia Jr vs Brasil Jrs Jr 1—0
Britania Jr vs. Don Bosco Jr 0—3
Aruba Jrs. Jr vs. Un. Juv. Nrd. Jr 5—0 U. n.o.g.
Hollandia Jr vs. RCA Jr 0—2
Jong Aruba Jr vs Don Bosco Jr 0—1
Brasil Jrs. Jr vs. Riverplate Jr 1—1
Trappers Jr vs Britania Jr 1—2

Ongeldige wedstrijden:

De wedstrijd Union II — Universal II gespeeld op 2 oktober is op verzoek van Universal II ongeldig verklaard wegens het medespelen van de ongerechtigde spelers R. Flanegin en B. Croes bij Union II.

De wedstrijd Aruba Jrs. Jr — R.C.A. Jr. gespeeld op 30-7-60 is op verzoek van Aruba Jrs. Jr ongeldig verklaard wegens het medespelen van de ongerechtigde speler F. Schoop bij R.C.A. Jr.

De wedstrijd Jong Aruba Jr — R.C.A. Jr gespeeld op 3-9-60 is op verzoek van Jong Aruba Jr ongeldig verklaard wegens het medespel envan de ongerechtigde speler F. Schoop bij R.C.A. Jr.

De vereniging „Rapid Jr." heeft zich per 12 okt. '60 uit de competitie teruggetrokken. Alle door voornoemde vereniging gespeelde wdstrijden worden als niet gespeeld beschouwd.

STAND COMPETITIE PER 1 NOV. 1960.

Hoofdklasse, eindstand:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelptn. v.	doelptn. t.
R.C.A.	10	7	1	2	15	34	15
Estrella	10	5	1	4	11	22	19
Aruba Jrs.	10	5	0	5	10	18	22
Dakota	10	4	1	5	9	12	12
Jong Aruba	10	4	1	5	9	20	25
San Nicolaas Jrs.	10	2	2	6	5*	14	28

*Eén winstpunt in mindering wegens staking wedstrijd 4-10-60 tegen „Dakota".

A-klasse eindstand

	gesp.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelptn. v.	doelptn. t.
Riverplate	14	11	1	2	23	31	12
Tropical S.C.	14	7	4	3	18	38	16
S.C.A.	14	7	3	4	17	30	17
La Fama	14	8	0	6	16	31	23
Estudiantes	14	7	1	6	15	30	26
Bubali S.C.	14	6	2	6	14	30	23
Union	14	3	3	8	9	12	36
Trappers	14	0	0	14	0	12	61

B-klasse:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelptn. v.	doelptn. t.
Juv. Millonarios	16	15	1	0	31	59	14
Mosaicos	15	11	1	3	23	57	22
Britania	15	10	2	3	22	37	18
Universal	15	10	2	3	22	41	25
Vitesse	16	10	2	4	21*	41	18
Brasil Jrs.	14	7	3	4	17	31	25
Sport Boys	16	9	2	5	20	48	29
Jong Holland	16	9	0	7	18	34	39
Dos Caminos	15	6	5	4	17	45	24
Elfsterren	14	5	4	5	14	30	30
East Star	15	6	4	5	16	31	26
Union Juv. Noord	14	5	2	7	12	31	36
Unidos	16	6	3	7	15	24	34
Jong San Nicolaas	16	4	6	6	14	29	41
Lucky Star	15	3	4	8	10	30	39
Mariniers	13	2	2	9	6	19	46
Federation V.C.	16	3	1	12	6*	22	39
Trupial	15	1	0	14	1**	11	48
De West	16	0	0	16	0	11	76

* één winstpunt in mindering.
** Eén winstpunt in mindering wegens niet opkomen tegen Dos Caminos op 9-10-60.

Reserve klasse I, eindstand:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelptn. v.	doelptn. t.
Estrella II	12	10	2	0	22	31	11
R.C.A. II	12	8	3	1	19	43	15
Jong Aruba II	12	6	1	5	13	31	26

Doorlezen op pag. 4

Matrimonio di Rafael Croes y Nina Wever



SAVANETA. — Reverenda Pader Standemeijer di e Parochia Sagrado Corazon na Savaneta a bendiciona diarazon atardi pa 6'or e matrimonio entre Rafael Croes di Pos Chiquito 45 y Nina Wever di Savaneta 253. Despues di e solemnidadnan den misa a sigi un recepcion bon concurri den Commandeursbaai Club. Masha hopi felicidad ta e deseo di Arubaanse Courant.

„Photo Caribe" - S.N.



Cumpleanjos

E hobencita Margarita Molina a cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Evarista tata Antonio, rumannan Carlos, Anna y Annic, tur su tio y tianan wela, amiguitanan di 4de klas y tambe especialmente di su madrina Greta Sintiago.

Ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Margo Vrolijk y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Juju, Misy, Irma, Shon Kan, Lucia y Ines, tambe di su sobrinanan Ingrid, Stella y Mayra Herrera di Rocky Carrion, tambe di Gisela y di Oscar Herrera, swanan Nando, Nady y Mario.

E hobencito Lino Ras ta cumpli 4 anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, ruman Felipe Ras, welo y welanan, tur tanta y omonan, principalmente di su madrina srta. Olga areno, padrino Nai Pieters y demas familiares.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica srta. Ina Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, tambe di su prima y primonan, amiganan di La Linda y especialmente di Juan Tromp y demas familia Tromp.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Frida Dirksz y ta ricibi felicitacion di su mama Meme, tata Maiki, ruman Tico, welo y welanan, omo y tantanan, prima y primonan, madrina y padrino: Irma y Jan Lacle y demas familia.

E hobencita Astrid Jolanda de Cuba ta celebra su tres anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su papa, mama, rumannan Eddie, Freddie, Roland, Maiki, Iha, especialmente di su madrina Brigida Gomez, padrino Ramiro Quandt, familia Quandt y Webb.

A celebra su 16 anja srta. Godgrida Ras y ta ricibi felicitacion di su mama Chimina, tata Janchi, rumannan Nila, Danchi, Juan, Dora, Rochi, Denchi, Cobi y Ada Ras, welo Antonio Ras, welo Louis Paesch, madrina y padrino, tanta y omonan, swa Alcandro Maduro, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, especialmente di Nene y Rafael Werleman, tambe di Theresa Maria Dirksz y demas familia Ras y Maduro.

Hopi felicitacion ta bay pa sra. Avelia Croes, pa parti di su esposo Mario Croes, jiunan Demiterio, Prisca, Altagracia, ruman Martha Gomez, tata Johan tantanan Maria Maduro, Bilbara, Nita, prima y primonan, compader Rafael Angel, comader, Balbarita y Josefina Werleman, pepe Irena Tiel, muy especialmente di su cunja Anselma Croes y demas familia y conocirnan.

Hopi felicitacion ta bay pa Maria Rosaria Gomez, pa parti di su tata Felix Salisca, mama Luciana, ruman, tanta y omonan, y demas familia Salisca, Wiersma y Gomez, pepe Carmelita Franken.

Srta. Rosa Gomez ta recorda su fecha natal y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Luciaanita rumannan Rosaria, Sonia, Damian, Pedro, Johan, tantanan Anna, Maria Martha Margarita, wela Seferina, omonan Padu, Modesto, pepe Trinita Thiel, pepe, Dortea Tromp, di su enamorado y demas familia Gomez, Tromp y Angel.

Elsa Theodora Werleman ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Petra, tata, Florentino, Dapo, Andrea, Mai, Chico, Nene, Mauricio, Michi, Adrian, Rica, Jana, Jacentha, Poli y Ina Werleman, 2 tantanan omonan, madrina Johanna Dirksz, Filomena Werleman, padrino Marcelino Dirksz, swa Ignacio, cunja Luciana Werleman, sobrina Maria, Prisca, Cacha Werleman, sobrino Louis Rafael y Alberts, Virgilio Werleman y demas familia Werleman y Dirksz.

Ta cumpli su promer anja di feliz existencia e chikitin Maria Marietta Lacle y ta ricibi felicitacion di su tata Lee, mama Emi, rumannan Aura, Anna, Nel y Ronny Lacle, wela y welenan, tanta y omonan, especialmente di su omo Vicente Croes, pepe Helena de Mey.

Boda nupcial Maduro-Dirksz



SAN NICOLAS. — Albert Owen Maduro di Zeewijk 23 y Altagracia Dirksz di Weg Seroe Pretoe 58A a contrae matrimonio diarazon anochi 7'or y mei den Iglesia Santa Theresita na San Nicolas. Hopi familia y conocirnan a bai felicita e parelha, despues cu reverendo pader Erkamp a duna bendicion na cas di e bruid. Pa e dos nan aki tambe nos ta expresa un eterna luna de miel.

„Photo Caribe" - S.N.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— page adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Never love a stranger" 18 j.
RIALTO 8.00 „Man on the prowl" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Ay.. Calypso no te rajes" 18 j.
AURORA 7.30 „The gypsy and the gentleman" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Pistolas de oro" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 178
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 500

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalde - Zr. Perfetua tel. 2200

POSTSLUITING Vrijdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30 & 15.30
Curacao 8.30 & 16.00, Europa 8.30 & 15.30
Miami 8.30, New York 8.30 & 15.30
Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 11 di novambar

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.20 Musica Hulandez
12.30 Noticia na Hulandez
12.55 Noticia na Ingles
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polis y depertiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple enjoe felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americano
8.15 Lagrimas de une madre
8.30 Orlando Vallejo
8.45 Musica Varia
9.00 HIT INTERNACIONAL
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 11 di november

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Benda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierna 11 di noviembre

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mame
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I R.T.V. informa la Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Historias de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documental
6.00 Documental
6.30 Cine Variedades Yukery
6.30 Cine Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela de las 7.15
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Palmolive
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Be dayan en T.V.
9.30 Teatro Gualcaipuro
10.00 Que le parece Compadre....?
1010 La reforma agraria en marcha
10.40 CinePrograma
11.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

SEROE BLANCO TA PIDI LUZ NA EILANDSRAAD

ORANJESTAD. — Miembronan di e Eilandsraad Arubano recientemente a ricibi siguiente peticion:

Firmantenan ta duna di conoce cu e debido respet:

— cu nan tur ta bida den e vecindario di Weg Seroe Blanco, Weg Seroe Pretoe y Weg Fontein, San Nicolaas;

— cu den e vecindario aki diferente casnan moderno a worde traha.

— cu sinembargo no tin conexion cu e red di electricidad, door di cual tur ta masha perhudica;

— cu algun tempo pasa nan a skirbi un carta na Elmar cu e mes un peticion aki, riba cual un contesta no a ser ricibi:

— cu nan jiunan ta birando mas grandi y cu anochi nan no por haci huiswerk of leza:

— cu hopi di nan den horanan di anochi kier haci algun djobnan extra cualnan no ta posibel sin electricidad;

Por lo cual nan ta dirigi nan mes na Bo cu e peticion cortes pa laga e vecindario aki bini en consideracion pa conexion riba e red electrica.

Firmantenan:

Adriaan Geerman	S.P. 55
A.R. Chin Loi	W.S.B. 29
Galme Irausquin	S.P. 51
Gregorio Rasmijn	S.P. 53
Eduardo Kock	W.S.B. 30A
Candido Kock	S.P. 57
Frans Maduro	W.S.B. 21A
Julio Dorothal	W.S.B. 11
Dominico Koolman	W.S.B. 21
Jose Koolman	W.S.B. 20
Marselo Maduro	S.P. 49
Hildo Croes	W.S.B. 19
Dominico Geerman	W.F. 150
Victor Pedro Rafini	W.S.B. 17
Jose M. Kock	W.S.B. 10
Estebania Tobel	W.S.B. 12
Antonio De P. Dorothal	S.P. 26B
Jan Werleman	S.P. 26
Joaquin Geerman	W.F. 133
Felipe Croes	W.F. 128A
Rudolfo Rasmijn	S.P. 30
Incarnacion Geerman	W.F. 132
Vicente Kock	W.S.B. 18
Hendrik Wernet	W.S.B. 15A
Venancio Wernet	W.S.B. 15
Everardo Ras	W.S.B. 14
Jacobo Tobel	W.S.B. 12A
Andres Koolman	W.S.B. 32
Antonio V. Koolman	W.S.B. 30
Wilhelm R. Geerman	W.F. 136

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 50

„Gil, bo tin razon", mr. Fakenham a bisa conmovi. Pero e asunto ta queda inusable. Cu muhe bo n' por papia semehante cosnan".

Pero impaciente mr. Ringwood a bisa: „Tan pronto cu Sherry distancie, lo nos bai direct na Half Moonstreet".

Y asina nan a haci tambe. Nan a bai hanja Hero na cas. Y despues cu nan a contra cu otro den salon, Ringwood a cuminza unbez cu su encargo.

Hero a spera caba un semehante resultado despues dje observacionnan serio cu Sherry a haci ajera nochi riba su caminda di regreso contra dje. Hero no a cai flauw, ni tampoco e no a grita jora histericamente manera Ferdy lo a spera y teme.

Estremeciendo Hero a queda ta scucha na Sherry su maldicionnan di furia y Hero su stem tabata asina apaga door di su lagrimanan cu apenas e por a expresa un zonido, pa e por a splica e homber cu tur cos cu el a haci tabata solamente pasobra e quier a consela George despues dje gran desenganjo cu el a sufri y experimenta. Despues di su furia a fria un pici, el a acepta Hero su splicacion di enter e asunto. Pero despues di esei el a scual Hero pasobra e sorto di consuelonan asina no tabata pas pa personanan asina hoben, peor ainda ora cu nan ta soltero. Sherry a dune e scual na un manera asina severo, cu e governante ni mas severo mes no por a imite, de la manera cu e mucha muhe a basha grito di joramentu.

Esaqui a haci asina tantu influencia riba e conde, cu e mes mester a seca lagrimanan di Sherry despues y el a mustre cu esaqui no tabata su falta — alomenos no enteramente — pero cu hamas e mes no mester a presenta un gatiero diestra asina nunca na dje. El a mustre cu George Wrotham tabata un malbado conoci, un den Juan cu no tabata larga ningun muhe ni casa, ni soltero cu tranquilidad.

Sinembargo Hero a mustre cu e no tabata di acuerdo cune y bao di su snik el a defende George diciendo cu quizas t'e mes tabatin falta, pasobra inocentemente el a interrumpie den George su asunto amoroso cu Isabella y cu George su sunchi tabata mescos cu un ruman homber por a sunchi un ruman muhe, sin sabi quico e tabata haci y sin ningun mal intencion di ningun banda.

Riba esaqui Sherry a responde, cu unavez cu nan ningun di dos no tabata ruman di otro y como tambe cu Hero no tabatin ningun ruman homber nunca 'e no tabatin un idea dje asunto.

Toch Sherry tabatin mas y mas duele di loque el a haci, pasobra awor cu el a calma el a comprende enter e asunto.

Ora cu masha prudentemente Hero a informe cu el a bringa cu George, el a duna e muhe un mitar contesta y a his'e cu e no mester hinka ningun coi loco den su cabez.

Ta hustamente p'e motibo aqui mes e participacion di mr. Ringwood no tabata un sorpresa pa Hero. El a sagudi cabez y a bisa cu e por a calcula y spera un tal consecuencia. Su cara a bira bleek y mientras el a queda ta mira mr. Ringwood cu wowo anchu abri di ansia el a puntre:

„Sinembargo aunque cu nan tuma desafio cu otro, lo mi no quere cu George lo bai dispara un tiro mortal riba Sherry. E no por haci esei?"

„Com e por larga di por hacie?" Ferdy a bolbe puntre. George ta mancha pistola masha bon y e no sa hera nunca."

Hero su wowonan a bira ainda mas grandi cu nan tabata caba di ansia.

„Sinembargo lo e no haci esei".

„Mi no ta risca sigura bo cu lo e no haci esei. Pero mi ta duda den bo pretencion". Ferdy a responde, sagudiendo cabez. „No ta di prome bez tampoco cu el a trata na provoca Sherry pa un desafio, pero semper Sherry a bisa, cu ainda e no t'asina loco pa sisbi como schietschijf di George. Ta lastima cu awor el a cambia di opinion, pasobra awor t'e mes a provoca un desafio".

Y desespera e mucha muhe a grita:

„Pero esei e no tin derecho di haci. Oh, mi no ta quere boso. Mi sa masha bon cu lo e no haci esei".

„E George ei ta un persona masha raro". mr. Ringwood a bisa awor fada. „Lo mi no bisa directamente cu e ta un persona cu no ta sirbi, pero e tin un bijs horrible. De vez en cuando e n' sa mas quico e ta haci".

Y comprendiendo seriedad dje asunto Hero a grita nervioso:

„Pero ta quico lo nos por haci pa evita e desafio ei?"

„T'esei ta hustamente e dificultad, pasobra nos a haci caba tur loque tabata na nos alcance sin logra", mr. Ringwood a bisa. „Lo bo no por spera di Sherry cu a provoca e desafio, e mes hala su palabra atras naturalmente. Esei lo ta un imposibilidad. Mi tampoco lo no a haci esei".

„George lo mester duna Sherry su disculpa. Pero esei e tampoco no quier haci". Ferdy a bisa. „Propiamente ta masha tem caba e ta haciendo tur su esfuerzo pa e por desafia quende cu ta. Pero ningun hende no ta risca esei cune, pasobra nan tur sa cu esei ta nifica nan morto. Si no tabata cu Sherry e biaha aqui, anto lo nos a duna George un chens di cumpli cu su anhelo, pero...."

„Pero ta precisamente cu Sherry awor". Hero a grita.

„Si"! Ferdy a responde sagudiendo cabez.

„Stop por fabor. Di tur manera nos mester evita un desafio denter di nan dos. Scucha mi, Hero. Corda cu Sherry ta bo esposa y bo mester evita cu e mester muri tira manera un cacho. Pero no papia nada di esaqui cu Sherry, sino e ora ei e ta capaz di provoca mi tambe pa un desafio pasobra m'a conta bo e caso".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Mi ta quere, Pancho. cu e mucha lo bira bon.. mester ta solamente un desmayo"! 2. „Ta e mucha Susana"! „Quico a pasa"? „Mi jiu! E ta herida"?



JUAN EL INTREPIDO

1. „Cada rol tin un tres metro di largura.. cu 12 nos lo jega na e rio"! 2. Tur es tempo, Yumi lo haci lihé pa busca e manuscrito di Buda. „Ta e ultimo kashi! E mester t'aki"! 3. „Sin sa. Yumi ta primo e idolo y un lachi di e mesa ta habri..



DICK TRACY

1. „Nos ta discuti. abo y ami. semper mi ta tende bo. pero ora mi papia. bo ta halza voz. mi ideanan nunca no ta sirbi". 2. „Mi ta acepta abuso. ami ta hanja e culpa. ami ta tuma e faltanan. abo ta hanja e elogio y e ganancia. y bo ta duna mi trouble atrobe". 3. „Oh. qui tempo tur e cosnan aki ta caba. bisa? Qui tempo e asuntonan lo cambia? Mi ta sinti mi manera un cacho sin cas. cu carpata.



RIP KIRBY

1. „Tin hende ta bini y mi no tin tempo pa studia e portret y e nota cu Stan.." 2. „E la muri"? „Si! Poco rato pasa.." 3. „Nos lo jega New York dentro di un ora. srta. Mona". „Si tur cos marcha bon. nos lo no queda mucho tempo. Eric".



EL PRECIO DEL

1. „Sr. Saxon, mi ta asina feliz.. cu mi por jora! No solamente pa e exito di e formuia, sino pa bo fe den mi"! „Lubida. awor corda riba bo exito"! 2. E anochi ey. „Cuqui Kroll. mi amigo. esaki ta parce increible! E ta asina facil cu casi e ta preocupa mi"! 3. „Y un otro cu un pensamento similar. „Mester tin algo malo siendo e ta asina simpel! Lo tin algo cu lo mi por a averigua den e prison"?



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Miguel. mi a trece e auto"! 2. „Oh.. kende bo ta? Y Miguel"? 3. „E Galonan nan cabez ta masha duro, manera bo ta mira..." „Galo! Bo ta... 4. „Ruman di Miguel! Tende. mucha.. no bay cu Miguel! Huy for di dje.. no lagele acerca bo".



PEPITA

1. „Laga mi mira si mi laga e saco aki esplota. e no ta despierta"! 2. „PUM"! 3. „Y awor. quico bo quier pa desayuno"? 4. „Un pildora tranquilizadora y un glas di awa"!



OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Verv. van. pag. 2

Aruba Jrs. II	12	6	0	6	12	24	29
S.C.A. II	12	4	2	6	10	29	20
Bubali S.C. II	12	1	2	9	4	21	44
La Fama II	12	2	0	10	4	14	48

Reserve klasse II

	gesp.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelptn. v.	doelptn. t.
Universal II	15	13	1	1	27	71	24
Estudiantes II	15	12	0	3	24	59	23
Vitesse II	15	11	1	3	23	60	23
Sport Boys II	16	7	2	7	16	43	35
East Star II	16	7	1	8	15	45	52
Dos Caminos II	16	4	3	9	11	31	57
Union II	14	3	2	9	8	33	63
Unidos II	15	3	2	10	8	18	53
Mariniers II	16	3	0	13	6	35	62

Junioren:

	gesp.	gew.	gel.	verl.	ptn.	doelptn. v.	doelptn. t.
Estrella Jr	14	12	1	1	25	43	13
Jong Aruba Jr.	17	11	5	1	27	54	10
Don Bosco Jr.	19	14	2	3	30	36	16
R.C.A. Jr.	14	8	2	4	18	38	22
Union Juv. Nrd. Jr.	18	5	7	6	17	28	36
Riverplate jr.	18	5	7	6	17	25	36
Brasil Jrs. Jr	18	6	3	9	15	33	37
Trappers Jr	17	3	7	7	13	25	25
Hollandia Jr.	18	4	3	11	11	14	35
Aruba Jrs. Jr	17	3	4	10	10	22	38
Britania Jr.	19	4	3	12	11	12	48

Staking wedstrijd:

De wedstrijd „San Nicolaas Jrs" vs. „Dakota" van 4-10-60, die in de 30e minuut van de eerste helft door de schuld van „San Nicolaas Jrs." is gestaakt, is door laatstgenoemde vereniging verloren met 5—0. Tevens krijgt bedoelde vereniging één winstpunt in mindering op de ranglijst en wordt haar een boete opgelegd van f. 25,— (vijfentwintig gulden) (Art. 6 lid 1 v/h R.C.W.)

Schorsingen:

De hieronder vermelde spelers zijn als volgt geschorst:

N. Paulina van „San Nicolaas Jrs", wegens overtreding van sub b. van de Strafbelingen tijdens de wedstrijd „San Nic. Jrs." vs. „Dakota", voor de tijd van 2 maanden ingaande 4 oktober 1960.

R. Steba van „Dakota", wegens overtreding onder verzwarende omstandigheden van sub b. van de Strafbepalingen tijdens de wedstrijd „San Nic. Jrs." vs. Dakota, voor de tijd van **één** jaar ingaande 4 okt. 1960.

Pedro Dijkhoff van „Tropical S.C.", wegens overtreding van sub b. van de Strafbepalingen tijdens de wedstrijd Tropical vs. S.C.A., voor de tijd van 2 maanden ingaande 11 oktober 1960.

Simplicio Oduber van S.C.A., wegens overtreding van sub. b. van de Strafbepalingen tijdens laatsgenoemde wedstrijd, voor de tijd van 2 maanden ingaande 11 okt. 1960.

De speler R. E. Dirksz van R.C.A. met toepassing van art. 13 lid d. van het H.R. voor de tijd van 2 weken ingaande 15 oktober 1960.

Waarschuwingen

Onder intrekking van de hem opgelegde voorlopige schorsing wordt de speler Jossy Dijkhoff van Tropical S.C. bij deze gewaarschuwd wegens overtreding van sub. a van de Strafbepalingen tijdens de wedstrijd Tropical vs S.C.A. op 11 oktober 1960.

Opgelegde boetes:

De vereniging R.C.A.: wegens het opstellen van de ongerechtigde speler F. Schoop tijdens de wedstrijd Aruba Jrs Jr vs. R.C.A. Jr op 30-7-60, fl. 5.—; wegens het opstellen van de ongerechtigde speler F. Schoop tijdens de wedstrijd Jong Aruba Jr vs. R.C.A. Jr. op 3-9-60 en wegens het verstrekken van onjuiste gegevens op de wedstrijd- en ruilformulier van laatstgenoemde wedstrijd 2 x fl. 5.—.

Wegens het niet opkomen voor het spelen van competitiewedstrijden:

Rapid Jr.: niet opkomen tegen Jong Aruba Jr op 2—10—60 Fl. 5.—;

Trupiaal: niet opkomen tegen Dos Caminos 9—10—60 Fl. 5.—;

Trappers: niet opkomen tegen Tropical S.C. op 2—10—60 Fl. 5.—;

De West niet opkomen tegen Juv. Millonarios op 8—10—60: Fl. 5.—;

Lucky Star niet opkomen tegen Vitesse op 9—10—60 Fl. 5.—.

Federation V.C. niet opkomen tegen Mosaicos op 22—10—60 Fl. 5.—;

Aruba Jrs niet opkomen A. Jrs. II tegen La Fama II op 1—10—60 Fl. 5,—;

La Fama niet opkomen IIe elftal tegen R.C.A. II op 8—10—60 Fl. 5.—;

Unidos niet opkomen IIe elftal tegen Estudiantes II 9—10—60: Fl. 5.—;

Unidos niet opkomen IIe elftal tegen East Star II op 1—10—60: Fl. 5.—;

Britania: niet opkomen Jr elftal tegen R.C.A. Jr 1—10—60: Fl. 5,—;

Trappers niet opkomen Jr. elftal tegen R.C.A. Jr 22—10—60: Fl. 5,—;

Union Juv. Noord: niet opkomen Jr elftal tegen Aruba Jrs. Jr. 29—10—60: Fl. 5,—.

Diverse mededelingen:

De vereniging R.C.A. heeft het kampioenschap 1960 van Aruba behaald.

De vereniging Riverplate promoveert naar de hoofdklasse.

De vereniging San Nicolaas Jrs. degradeert naar de A-klasse.

HET BESTUUR.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Un elemento di misteriosidad lo por guia bo riba e caminda exacto. Por presenta sorpresa.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



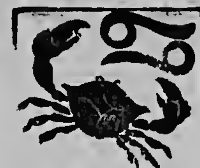
Por tin un influencia cu ta tene circunstancianan domestica un poco fastioso. Pacenshi.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Cuarta menguante ta haci e dia di awe masha druk. Por presenta situacionnan inespera.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Cuarta menguante ta haci e dia di awe interesante den asuntonan di financia y amor.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Cuarta menguante ta duna chens di tuma iniciativa, pero sea carinjoso y no fastioso.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Cuarta menguante por ocasiona tension emocional y por trece problemanan tambe cune.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Cuarta menguante por trece cune un of otro revision den asuntonan corriente.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Cuarta menguante por haci bo sobre sensible y irrita den asuntonan di ambicion.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Cuarta menguante ta mantene bo relacion cu hendenan di aleu. Mustra confianza den hende.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Cuarta menguante por exigi aplicacionnan en relacion cu kestionnan fiscal.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Cuarta menguante ta exigi pa bo stens riba bo mes y tuma un proceder independiente.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Cuarta menguante no ta recomendable pa bo sigui pasonan cu lo no ta aconsehable pa bo salud.